

The Royal Family

At present the British royal family is headed by Queen Elizabeth. When the Queen was born on the 21st of April 1926, her grandfather, King George V, was on the throne and her uncle was his heir. The death of her grandfather and the abdication of her uncle brought her father to the throne as King George VI.

As a child she studied constitutional history and law as well as art and music. In addition she learned to ride and acquired her enthusiasm for horses. As she grew older she began to take part in public life, making her first broadcast at the age of 14.

The marriage of the young Princess Elizabeth to Philip, Duke of Edinburgh took place in November 1947. She came to the throne after her father's death in 1952 and was crowned in Westminster Abbey in June 1953.

Among Queen Elizabeth's many duties are the regular visits she makes to foreign countries, and especially those of the Commonwealth, whose interests and welfare are very important to her. The Queen has allowed the BBC to make a documentary film about the every day of the royal family. She also started the tradition of the "walkabout", an informal feature of an otherwise formal royal visit, when she walks among the public crowds and stops to talk to some people.

The annual Christmas broadcast made by the Queen on radio and television has become a traditional and popular feature of the season, and there were widespread celebrations and special programmes of events in 1977 to mark her Silver Jubilee.

The Queen's husband, Duke of Edinburgh, was born in 1926 and served in the Royal Navy. He takes a great deal of interest in industry, in the achievements of young people (he founded

Duke of Edinburgh's Award Scheme in 1956) and in saving rare wild animals from extinction.

The Queen's heir is Charles, Prince of Wales, who was born in 1948, married Lady Diana Spencer and has two children, Prince William and Prince Harry. The Prince of Wales is well-known as a keen promoter of British interests.

In recent years he has become outspoken on such controversial topics as modern architecture, violence in films and on television, and the standard of English teaching in schools. His wife Diana, Princess of Wales (often called in mass media Princess Di), won the affection of many people by her modesty, shyness and beauty. Unfortunately, she died in a car accident in August, 1997.

The Queen's other children are Princess Anne (born in 1950), Prince Andrew (born in 1960) and Prince Edward (born in 1964). Anne, Princess Royal, has acquired a reputation for being arrogant, but in recent years has become quite popular with the general public.

The Queen is widely known for her interest in horses and horse-racing. She is now president of the Save the Children Fund, Chancellor of the University of London and carries out many public engagements.

Prince Andrew, Duke of York, served as a helicopter pilot in the Royal Navy. In 1986 he married Miss Sarah Ferguson (Fergie, for short) and has two daughters.

Prince Edward is keen on the theatre. This interest began while he was at university. He quit the Royal Marines, and is now pursuing a career with a theatrical company.

The Queen Mother, the widow of the late King George VI, celebrated her one hundred birthday in 2000 and died in 2002. The Queen's only sister, Princess Margaret, Countess of Snowdon, is well-known for her charity work.

Королевская семья

В настоящее время британскую королевскую семью возглавляет королева Елизавета. Когда королева родилась 21 апреля 1926 г., на троне был ее дедушка король Георг V, а ее дядя был наследником. После смерти ее дедушки и отречения от престола дяди ее отец взшел на трон как король Георг VI

В детстве Елизавета изучала историю и право наряду с искусством и музыкой. К тому же она училась верховой езде и проявляла большой интерес к лошадям. Когда она подросла, то начала принимать участие в общественной жизни, выступив впервые по радио в возрасте 14 лет.

В ноябре 1947 г. состоялась свадьба молодой принцессы Елизаветы и Филиппа, герцога Эдинбургского. Она взшла на трон после смерти отца в 1952 г. и была коронована в Вестминстерском аббатстве в июне 1953 г.

Среди многочисленных обязанностей королевы Елизаветы — регулярные посещения иностранных государств, особенно стран Содружества, чьи интересы и благосостояние важны для нее. Королева позволила Би-би-си снять документальный фильм о буднях королевской семьи. Она также положила начало традиции королевских прогулок неофициального характера, непохожих на официальные визиты, когда она прогуливается среди людей, останавливается и разговаривает с некоторыми из них.

Ежегодные рождественские передачи по радио и телевидению стали традиционной и популярной приметой сезона. А в 1977 г. были проведены большие празднования и специальные представления по случаю серебряного юбилея правления королевы.

Муж королевы, герцог Эдинбургский, родился в 1926 г., служил в Королевском

военно-морском флоте. Он проявляет большой интерес к промышленности, достижениям молодежи и спасению диких животных от вымирания.

Наследник королевы — Чарльз, принц Уэльский, который родился в 1948 г, женился на леди Диане Спенсер, имеет двоих детей: принца Уильяма и принца Гарри. Принц Уэльский известен как ярый защитник интересов Британии.

В последние годы он откровенно высказывался по таким спорным вопросам, как современная архитектура, насилие в кино и на телевидении, нормы обучения в английских школах. Его жена Диана, принцесса Уэльская (в средствах массовой информации ее часто называют принцесса Ди), завоевала любовь многих людей своей скромностью и красотой. К сожалению, в августе 1997 года она погибла в автокатастрофе.

Другие дети королевы — принцесса Анна (родилась в 1950 г.), принц Эндрю (родился в 1960 г.) и принц Эдвард (родился в 1964 г.) Принцесса Анна завоевала репутацию высокомерного человека, но в последнее время стала более популярна в народе.

Королева широко известна своим интересом к лошадям и верховой езде. Сейчас она является президентом Фонда защиты детей, ректором Лондонского университета и занимается общественной деятельностью.

Принц Эндрю, герцог Йоркский, служил пилотом вертолета в Королевском военно-морском, флоте. В 1986 г. он женился на Саре Фергюсон (сокращенно Ферджи) и имеет двоих детей.

Принц Эдвард любит театр. Этот интерес появился еще в университете. Он оставил Королевскую морскую пехоту и сейчас делает карьеру в составе театральной труппы.

Королева-мать, вдова последнего короля Георга VI, отметила свой столетний юбилей в 2000 г. и умерла в 2002 году. Единственная сестра королевы, принцесса Маргарет, графиня Сноудона, хорошо известна своей благотворительной деятельностью.

Questions:

1. By whom is the British royal family headed at present?
2. When was the Queen Elizabeth crowned?
3. What did the Queen Elizabeth study as a child?
4. What tradition did she start?
5. When was the Queen's husband born?
6. What does he take a great interest in?
7. Who did Prince Charles marry?
8. What are the names of the Queen's other children?

Vocabulary:

heir — наследник

abdication — отречение

enthusiasm — увлечение

to grow older — взрослеть

to make one's broadcast — выступать в радиопередаче

duke — герцог

to crown — короновать

welfare — благосостояние

to signify — выражать

monarchy — монархия

feature — важная примета

annual — годовой

widespread — распространенный

the Royal Navy — Королевский флот

keen promoter — ярый защитник

outspoken — откровенный, прямой

controversial — противоречивый

for short — сокращенно